

рефлексивом, а П. Экман считает самопохвалу одним из видов лжи с целью повысить свой социальный статус. Таким образом, цель самопохвалы – улучшить мнение окружающих о себе, произвести впечатление. Кроме того, говорящий пытается компенсировать внешним выражением невысокую реальную самооценку или подтвердить высокую самооценку. Преувеличенный факт более привлекателен, чем реальный.

В результате нашего исследования было установлено, что наиболее частыми причинами самопохвалы являются уверенность в своей правоте и уникальности, а также личностные качества говорящего: *Ich möchte wetten. Ich betrüge nicht. Ich bin immer ehrlich gewesen* ‘Я хотел бы поспорить. Я не обманываю. Я всегда был честным’. Среди причин для самопохвалы мы выделили также карьерные достижения субъекта: *Meine Politik ist ohne Hemd besser. Für mich ist das alles einfach*. ‘Моя политика в чистом виде лучше. Для меня все это просто’. Иногда самопохвала выражается на фоне поступков других людей: *Die Mädchen sind für ihn nur Spielzeug. Aber ich...* ‘Девочки для него только игрушки. Но я...’. Говорящий считает себя зачастую лицом, который имеет право на решающую оценку поведения людей: *Er hat eine verdammt schlechte Wahl getroffen* ‘Он сделал чертовски плохой выбор’.

Исследование показало, что в самопохвале воплощаются различные типы оценок, а для ее выражения в художественных произведениях используются чаще всего оценочные лексемы – существительные и прилагательные: *Champion, Meister, Genie, Erfinder, sachverständig, klüger, lebendiger, hübscher* (чемпион, мастер, гений, изобретатель, компетентный, умнее, живее, красивее). Реже употребляются глаголы с усилителями: *Ich verstehe mehr als die anderen* ‘Я понимаю больше, чем другие’. В качестве языковых средств выражения самопохвалы используются также литоты: *Ich bin kein Idiot (kein Wüstling, nicht blöd, nicht häßlich)* ‘Я не идиот (не развратник, не глупый, не ужасный)’.

Специфика данного речевого акта заключается в невозможности передачи коммуникативного намерения эксплицитным перформативом в условиях непосредственного речевого общения. Следует отметить, что самопохвала встречается в речи не часто, поскольку она не поощряется обществом, правилами общения и является нарушением максимы скромности, призванной регулировать взаимоотношения коммуникантов и предполагающей минимальное одобрение самого себя.

Н. Гуринович

РОЛЬ КОММУНИКАТИВНЫХ ИМПЛИКАТУР В СТРУКТУРЕ ДИАЛОГА

Речевые импликатуры, впервые выделенные и описанные Г. П. Грайсом, изучены в современной лингвопрагматике подробно и глубоко: исследованы свойства речевых импликатур, их разновидности, особенности функционирования в различных типах коммуникации и др. При этом относительно

малоизученным остается такой аспект функционирования импликатур, как их роль в структуре диалога. Поставив перед собой цель выявить основные модели развития диалога, включающего речевые импликатуры, мы проанализировали 50 диалогических фрагментов, отобранных методом сплошной выборки из современной русскоязычной художественной литературы.

Анализ показал, что, в зависимости от ряда характеристик коммуникативной ситуации, диалог, включающий речевую импликатуру, может строиться в соответствии с несколькими основными моделями.

Так, в случае, если импликатура допускает единственное понимание (т.е. реципиент может построить единственную, и при этом верную, интерпретационную гипотезу), то возможны два варианта развития диалога: он продвигается без усложняющих компонентов (т.е. точно так же, как если бы адресант избрал эксплицитную форму выражения мысли) либо усложняется за счет дополнительных реплик, в которых адресат эксплицирует свою гипотезу, а адресант ее подтверждает. При этом проверка правильности гипотезы и ее подтверждение носят избыточный характер и продвигают диалог в формальном, но не содержательном отношении.

Если же импликатура подразумевает возможность неединственной интерпретации, то ее неоднозначность становится стимулом развития диалога как в формальном, так и в содержательном отношении. В подобных случаях диалог может развиваться в различных направлениях, в зависимости от трех условий: 1) построил ли адресат одну или две гипотезы; 2) проверяет ли он правильность гипотезы либо обеих гипотез; 3) соответствует ли его гипотеза замыслу адресанта. Соответственно диалог продвигается в направлении подтверждения адресантом правильности гипотезы, выбора правильной гипотезы из предложенных альтернатив либо опровержения неверного предположения. Выбор этого направления не всегда однозначен и зависит от решения адресанта (который, в частности, может отказаться от опровержения неверной гипотезы).

Таким образом, развитие диалога в случае использования говорящим речевой импликатуры зависит главным образом от объективных характеристик самой импликатуры и от интерпретационной деятельности адресата.

А. Гущина

СПОСОБЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С СИМВОЛИЧЕСКИМ ЗНАЧЕНИЕМ ЦВЕТА В НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Знакомство с законами, средствами и способами словообразования оказывает существенную помощь в овладении иностранным языком. Словообразовательные системы русского и немецкого языков имеют немало общего, в частности, им обеим свойственны такие словообразовательные способы, как словосложение и аффиксация (добавление префиксов и суффиксов). Здесь стоит отметить, что словосложение развито в немецком языке значительно сильнее, чем в русском.